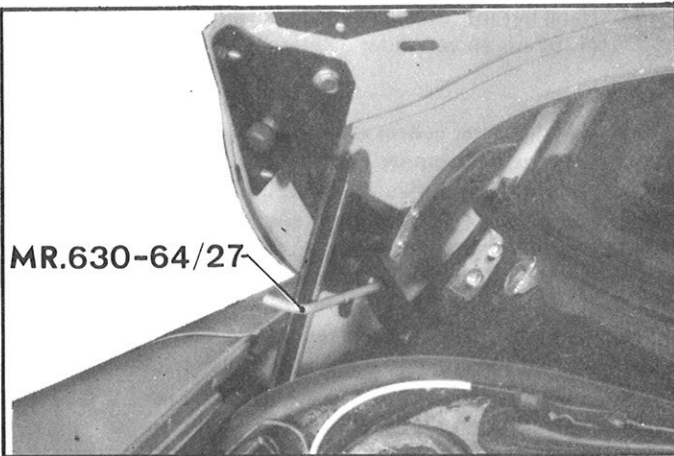


ALLE TYPEN

VERVANGEN VAN EEN VERSNELLINGSBAK.

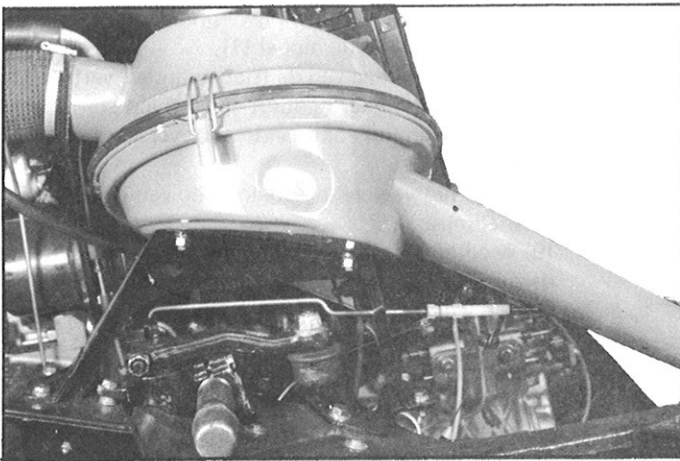
5613



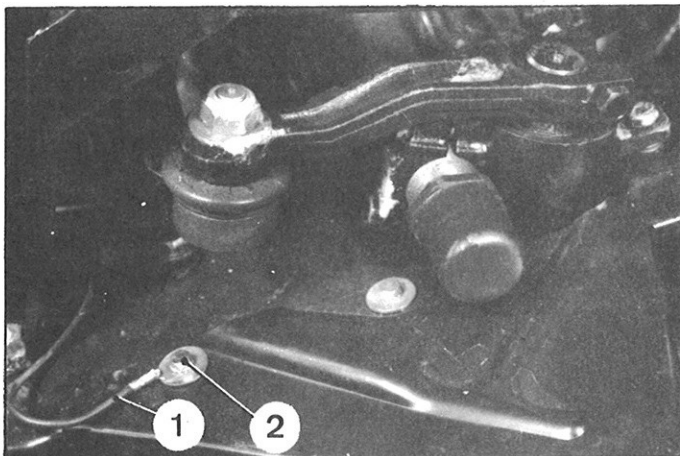
DEMONTAGE

1. Houd de motorkap in geopende stand (steun MR 630-64/27).
Zet de voorzijde van de wagen op bokken (2505-T).
2. Verwijder het reservewiel, de dwarssteun met de koeltunnel, de spatschermen en de voorwielen, de bovenplaat onder de motor en de luchtunnel van de oliekoeler (indien aanwezig).
3. Maak het hydraulisch systeem drukloos.
4. Tap de radiator af.
5. Verwijder het expansievat (*D.IE wagens*), de radiator en de ventilator.
Verwijder de voorraadbol van de HD regelaar, wanneer deze zich aan de voorzijde bevindt.
6. Verwijder het luchtfilter met steun (*D.IE wagens*).
7. **Verwijder de accu:**
Maak de kabels los van de klemmen en het startrelais. Verwijder de moeren en veren van het accuframe. Licht het geheel van frame en regelaar op, verwijder de kilometertellerkabel uit de klem op het frame en verwijder deze (zonder de draden aan de regelaar los te maken). Verwijder de elektronische kabelbundel (*D.IE wagens*). Verwijder accu met bak.
Draai de bout (2) los en maak de massadraad (1) los van de langsligger.
8. Teken de stand van de stuurinrichting in zijn lagere met een verfstreep aan en verwijder de stuurinrichting.
9. Maak de aandrijfassen los van:
 - de differentieelassen,
 - de fusees.
10. **Verwijder het commandopoelie met lager:**
Draai de moer van de poelie los. Zet de parkeerrem vast. Draai de bevestigingsbouten en moeren van de dynamo en de H.D. pomp en dynamo los. Verwijder de riemen van de poelie en let daarbij op de stellingen.
Draai de bevestigingsbouten (3) van de lagerkooi (4) los en verwijder het geheel van lager met lagerkooi. Zet de parkeerrem los.

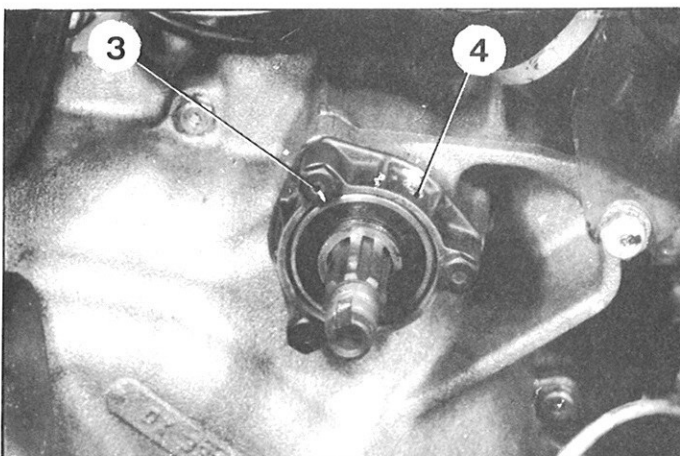
5631

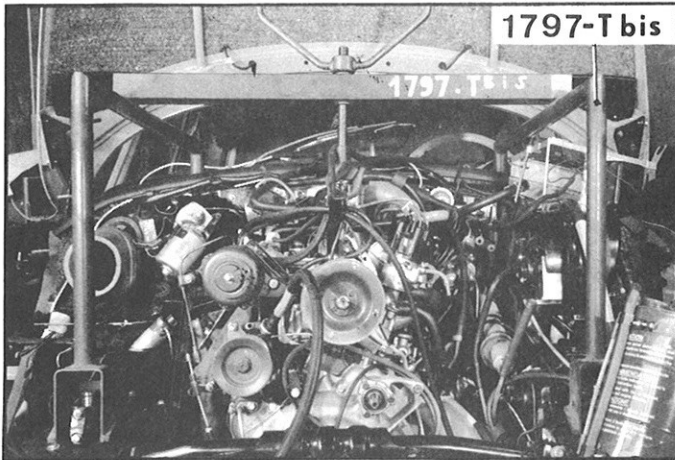


Manuel 583*2

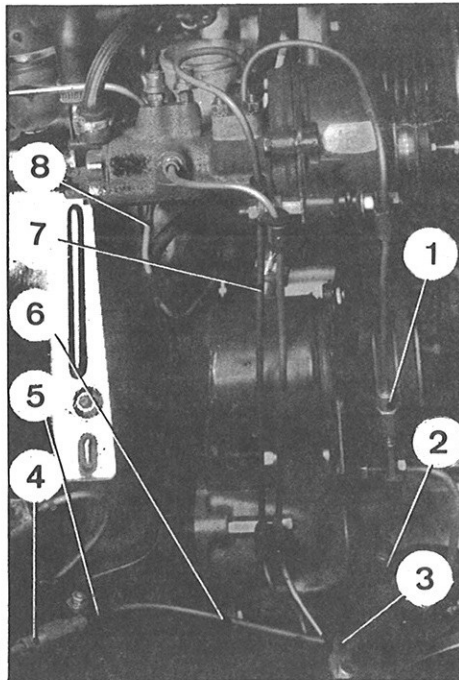


5637



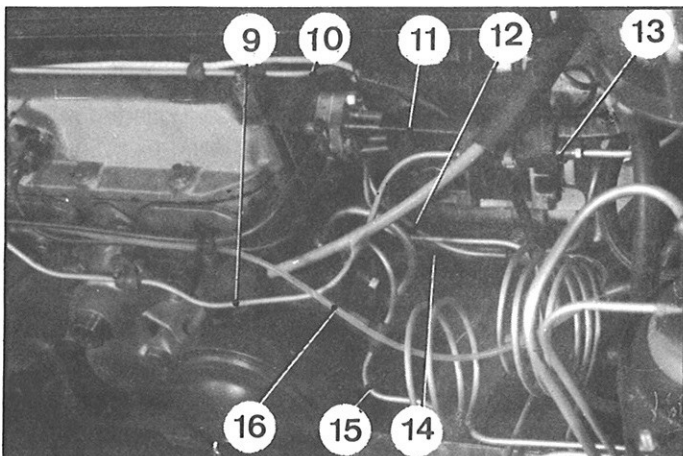


5678



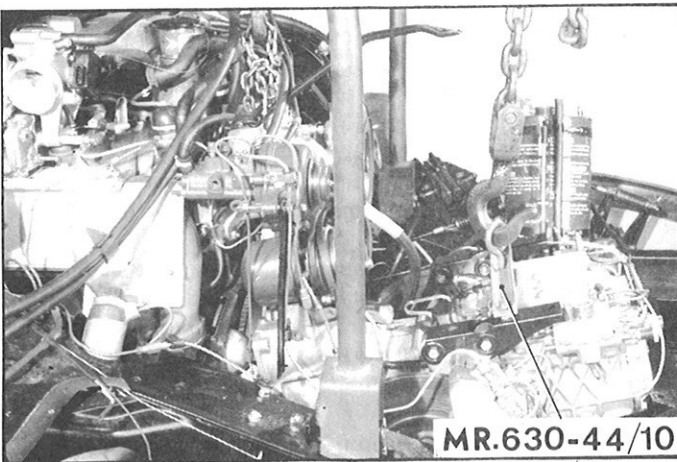
5837

11. Hang het motor/versnellingsbakaggregaat in de steun (1797-bis en verwijder de motor steundwarsbalk.
12. Verwijder het geheel van kabel en parkeerremunits: Draai de contraoer los en de bevestigingsbout van het buitenste remblokje van beide units. Draai de bevestigingsbouten van de units los en verwijder de bouten.
13. Verwijder de rechter remunit, verwijder de kabel uit de klem op de versnellingsbak en verwijder de linker remunit.
14. Neem de volgende leidingen (*hydraulique*) los:
 - (6) verbindingsleiding tussen bloc hydraulique en centrifugaal regelaar, van de nippel (4) (verwijder de klemmen (3) en (5).
 - (7) leiding tussen rechter remunit en centrifugaal regelaar van de centrifugaal regelaar.
 - (2) leiding tussen koppelingsvergrendeling en centrifugaal regelaar van de nippel (1),
 - (8) voedingsleiding van de frictiecylinder, verbindingsleiding tussen linker remunit en versneld stationair toerental, van het commando voor versneld stationair toerental.
 - (11) van het versnellingscommando van de versnellingsbak,
 - (9) voedingsleiding van koppelingsvergrendeling van de nippel (13) en neem de slijtagewaarschuwingsdraden van de remblokken los van de hoofdbundel,
 - (16) lekleiding van de koppelingsvergrendeling van de nippel op de langsligger.
15. Maak de volgende leidingen los (alle typen):
 - (15) H.D. persleiding van de H.D. regelaar en de rem-accu en verwijder deze,
 - (10) en (12) voedingsleiding van de remunits en de aansluitnippels op de langsliggers (uit voorzorg),
 - (14) retourleiding van de H.D. regelaar van de nippel op de langsligger.
16. Maak het versnellingsbak- en frictiecommando (*mécannique*) los.



5634

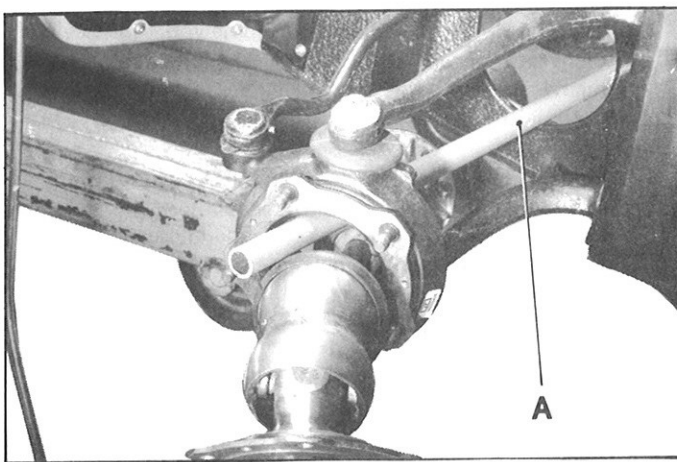
5829



17. Verwijder de versnellingsbak:

Plaats de steun MR. 630-44/10 op de achterste bevestigingen van de motorsteun-dwarsbalk. Verwijder de bouten en kolombouten van het frictiecarter. Verwijder de versnellingsbak naar voren. Schuif een pijp A (Ø 20-27; lang 1,50 mm.) door de linker fusee en de aandrijf-asdoorgangen op de langsligger. Laat de versnellingsbak rusten op deze buis (aan de achterzijde) en de geleider van het verlengstuk van de slinger op de voorunittraverse (aan de voorzijde). Plaats de steun MR 630-44/10 op de voorste bevestigingspunten van de motorsteun-dwarsbalk. Takel de versnellingsbak op en verwijder deze.

5831



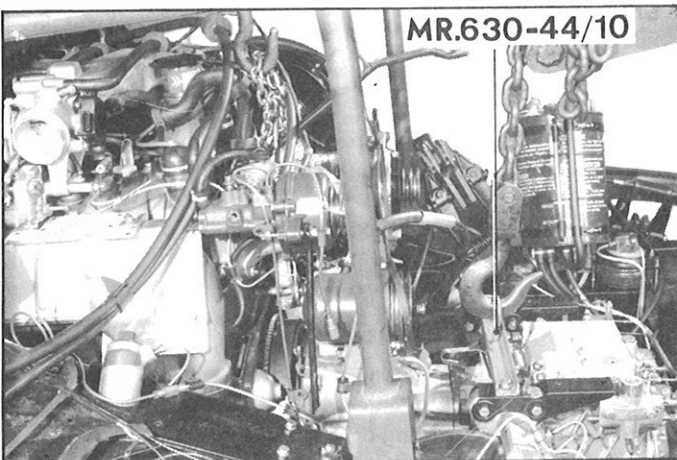
MONTAGE.

18. Monteer de versnellingsbak:

Controleer of de centreërbusjes zich in het motorcarter bevinden. Monteer de steunen MR. 630-44/10 op de voorste bevestigingspunten van de motorsteundwarsbalk. Breng de versnellingsbak aan en laat deze rusten op de pijp A (zie § 17) en op de geleider van het verlengstuk van de slinger. Plaats de steun MR. 630-44/10 op de achterste bevestigingspunten van de motorsteundwarsbalk. Takel de versnellingsbak op, verwijder de pijp A en breng de versnellingsbak op zijn plaats (verdraai de priseas terwijl tegen de versnellingsbak druk wordt uitgeoefend, om de spiebanen gemakkelijk in elkaar te laten grijpen). Zet de bouten en de kolombouten vast. Verwijder de steun MR. 630-44/10.

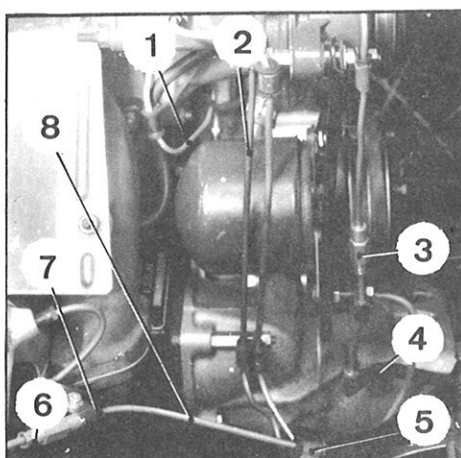
Manuel 583-2

5830

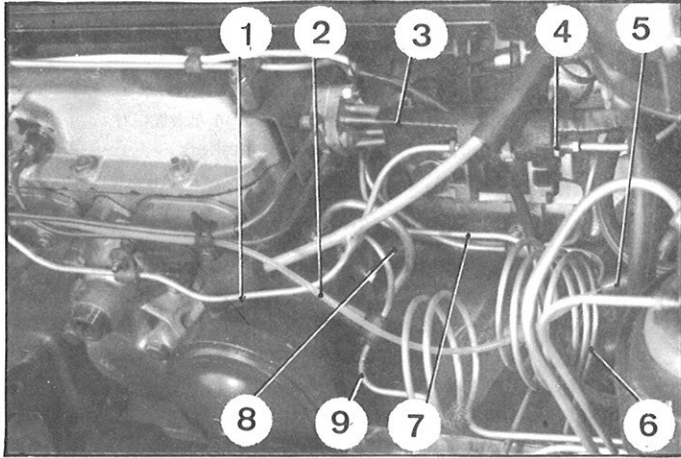


19. Sluit aan de rechterzijde de volgende leidingen aan (hydraulique):

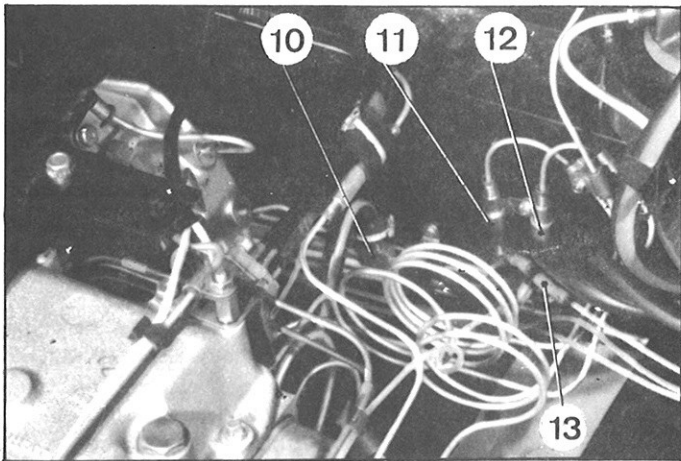
- (8) de verbindingsleiding tussen bloc hydraulique en centrifugaal regelaar van de nippel (6) en monteer de klemmen (5) en (7),
- de verbininsleiding tussen rechter remunit en centrifugaal regelaar aan de regelaar,
- (4) de verbindingsleiding tussen koppelingsvergrendeling en centrifugaal/regelaar aan de nippel (3),
- (1) de voedingsleiding aan de frictiecilinder.



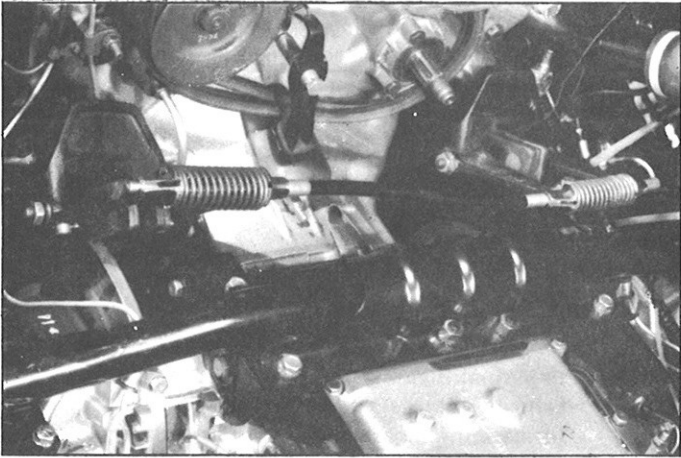
5634



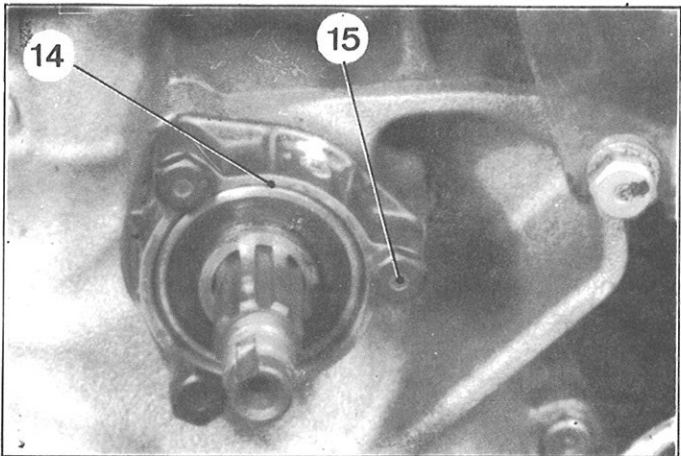
5842



5827



1337



20. Sluit aan de linkerkzijde de volgende leidingen aan (hydraulique):

- retourleiding H.D. regelaar-nippel (10),
- voedingsleidingen (6) en (7) aan de remunits en de nippels (11) en (12),
- drukleiding H.D. regelaar-H.D. regelaar en remaccu, - lekleiding koppelings-vergrendeling aan de nippel (13),
- versnellingsbakcommando (3) aan de versnellingsbak (met een pakkingplaatje met nieuwe pakkingen),
- voedingsleiding (1) van de koppelingsvergrendeling aan de nippel (4) en sluit de remvoeringslijtagedraden aan op de hoofdbundel.

21. Sluit de versnellings- en frictiecommando's aan (mécannique)s,

22. Wanneer de H.D. regelaar zich aan de voorzijde bevindt dient de voorraadbol te worden aangebracht met een nieuwe in LHM gedrengte O-ring. De bol met de hand aandraaien.

23. Monteer het geheel van kabel en parkeerremunit:

Monteer de linker unit, daarna de rechter. Leg de kabel in de klem op de versnellingsbak. Zet de bevestigingsbouten van de remunits vast. Controleer of er tussen remschijf en remunit een speling van 4 mm is.

24. Monteer de motorsteun-dwarsbalk.

Plaats de bij demontage gevonden stelringen tussen dwarsbalk en langsliggers en zet de bevestigingsbouten vast met sluit- en borgringen.

OPMERKING: Het verschil tussen rechter remschijf en rechter langsligger en linker remschijf en linker langsligger moet 80 ± 2 mm. zijn. Corrigeer dit zonedig met de stelringen.

25. Monteer de commandopoelie:

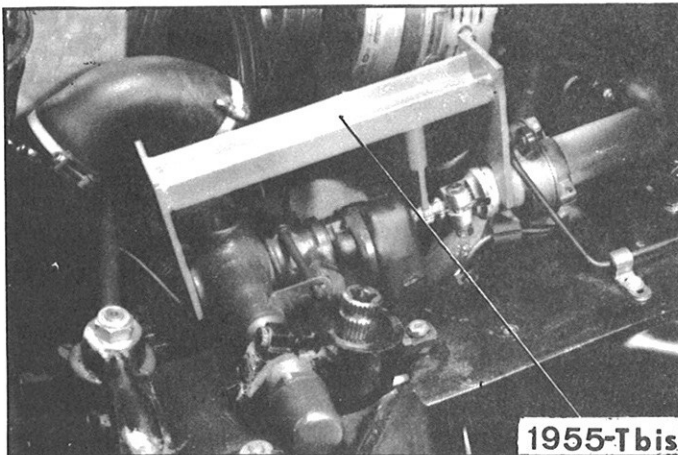
Monteer het voorste nokkenaslager (14) en zet de bouten (15) vast.

Monteer de poelie met de bij demontage aangetroffen stelringen. Zet de moer vast.

Sluit de riemspanner van H.D. pomp en dynamo op de waterpomp aan (onder de moer: plaatje, sluit- en borg-ring).

Controleer het in lijn liggen van de poelies en span de riemen. Zet de bouten en moeren van de dynamo en de H.D. pomp vast (borg de moer van de commandopoelie zonedig door metaal in de groef van de as om te slaan).

5843

**26. Monteer de stuurinrichting:**

Plaats de stuurinrichting in zijn lagers onder inachtna-me van de bij demontage aangebrachte merktekens.

Stel de hoek van de stuurinrichting af (apparaat 1955—T bis) en zet de lagerkpbouten vast met een sluitring.

Sluit de spoorstangen op de stuurrelaisassen aan. Monteer de moeren naar de buitenzijde en zet ze vast met 2,5 kgm (Sluit de klem van de draaibare koplamp-bediening aan op de rechter spoorstang).

Controleer de lengtespeling van de stuurbuis.

27. Breng de ventilator aan en zet de bouten vast met 1 kgm.

Monteer de accubak.

Monteer de radiator en het expansievat. Zet de klembanden van de slangen vast. Breng de accu aan zonder de massakabel aan te sluiten.

28. Sluit de aandrijfassen aan op de fusees en op de differentieel-assen. Zet de moeren vast met 8,5 kgm.**29. Sluit de beide kilometertellerkabeleinden op elkaar aan en hang het geheel van 5-leidingenbundel, tellerkabel, voedingsleiding van de koppelingsvergrendeling en remvoeringslijtagedraden op in een rubber klemband.****30. Stel de parkeerrem af:**

Stel de speling tussen remvoering en schijf af op 0,1 mm door aan de stelschroef te draaien (voeler van 0,1 mm tussen remblokje en schijf) en zet de contra-moeren vast met een platte sleutel 16 mm.

LET OP: *Houdt rekening met de slingering van de rem-schijf.*

31. Breng het luchtfilter aan (D.I.E. wagens).

Sluit de massakabel aan op de accu.

Monteer de wielen.

Vul het koelsysteem en controleer het niveau van de versnellingsbak.

Controleer of de ontlastschroef van de H.D. regelaar los staat.

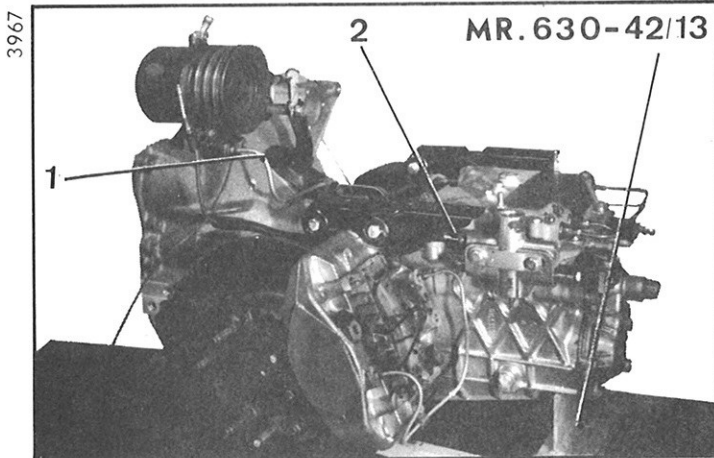
Start de motor, breng de H.D. pomp op gang en sluit de aanzuigleiding van de pomp op het reservoir aan.

32. Ontlucht de voorremmen.**33. Zet de ontlastschroef van de H.D. regelaar vast. Laat de motor draaien om het systeem op druk te brengen. Zet de motor af.****34. Draai de bevestigingsbouten van de hoofdremunits los. Laat een hulp op het rempedaal drukken om de remblokken te centreren en zet de bevestigingsbouten weer vast met 13—14 kgm.****35. Controleer de afdichting van de circuits en het inschakelen van de versnellingen.****36. Stel het koppel- en ontkoppelmoment af.**

Controleer de basisafstellingen en de afstelling van de koppelingsregelaar (*hydraulique*).

37. Monteer de oliekoeler-koeltunnel en de bodemplaat onder de motor.**38. Monteer de voerspatschermen, de koeltunnel, de dwarssteun en het reservewiel.****39. Stel de verstralers af.**

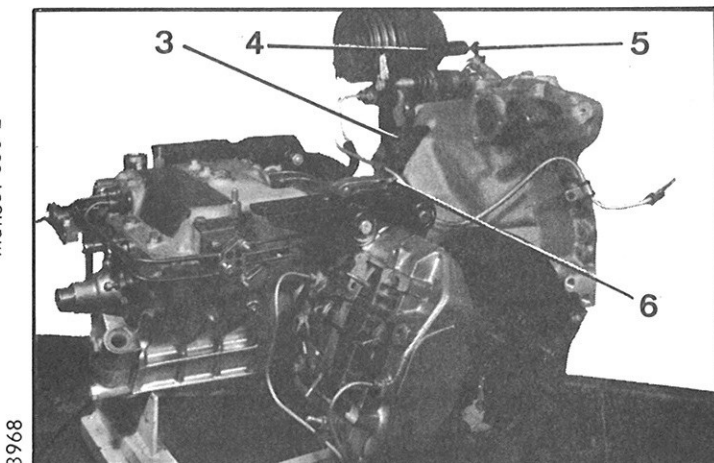
HET VERWIJDEREN EN MONTEREN VAN DE ONDERDELEN VAN EEN VERSNELLINGSBAK



DEMONTAGE.

1. Plaats de versnellingsbak op de steun MR. 630-42/13.
2. Verwijder:
 - de handremblokken,
 - de hoofdremblokken,
 - de remschijven,
 - de leiding (2) tussen centrifugaalregelaar en koppelingsvergrendeling van de vergrendeling,
 - de koppelingsvergrendeling,
 - De H.D. pomp met leiding (1).
 - de trekveer (4) van de frictievork,
 - de frictiecylinder,
 - de veerhaak (5).

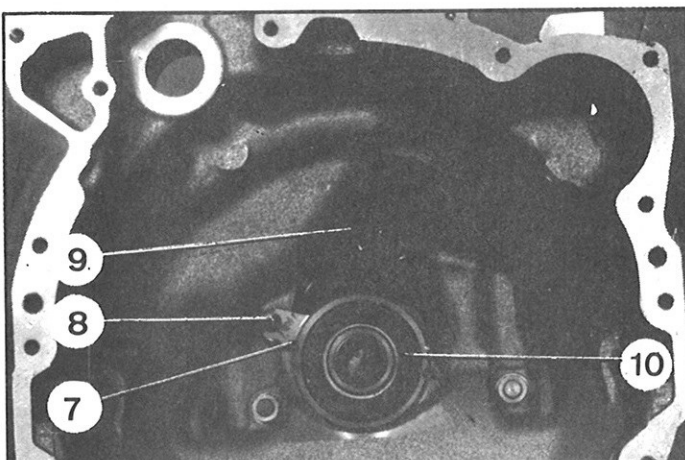
Manuel 583-2

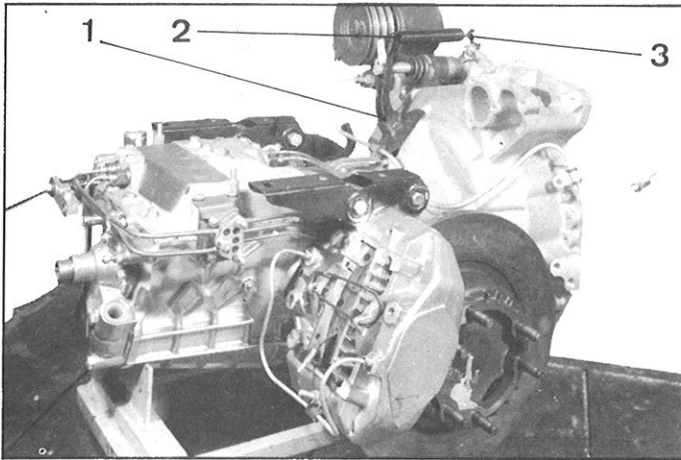


3. Verwijder:
 - de stofkap (3),
 - de druklagerveren (7),
 - het druklager met steun (10),
 - de splitpen (9) in de frictievork,
 - de frictievork.
4. Verwijder:
 - de lagergeleider (8),
 - het scharnierpunt van de frictievork, door het houdertje (6) los te maken,
 - de pakking tussen versnellingsbakcarter en stroomverdelerrelais.

MONTAGE.

5. Monteer:
 - de lagergeleider (8),
 - het scharnierpunt van de frictievork met het houdertje (6),
 - de pakking tussen versnellingsbakcarter en stroomverdelerrelais met Masti-joint H.D. 37,
 - de frictievork (monteer de splitpen),
 - het druklager met steun (10) (licht insmeren met vet),
 - de druklagerveren (7).





3968

6. Monteer:
- de stofkap (1) en borg deze,
 - de trekveerhaak (3),
 - de frictiecilinder,
 - de trekveer (2),
 - de H.D. pomp met leiding. (Deze worden bij de montage van de versnellingsbak op de wagen vastgezet, nadat de uitlijning van de poelies is gecontroleerd en zonodig gecorrigeerd).

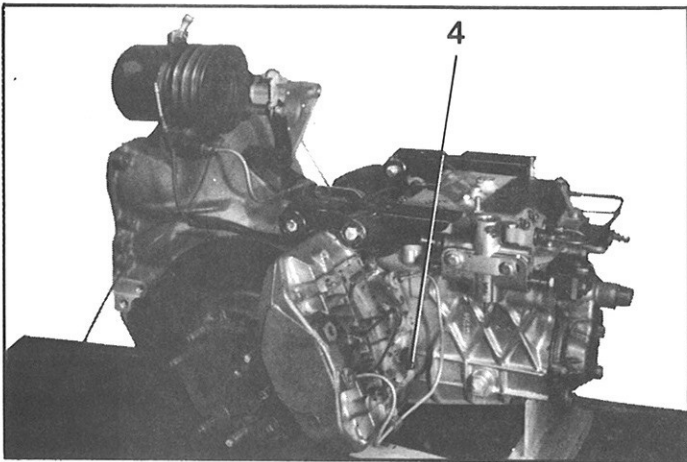
7. Monteer de remschijven.
BELANGRIJK: de slingering op de grootste diameter van de schijf mag niet meer dan 0,15 mm. bedragen.

8. Monteer:
- de hoofdremblokken; breng de bouten (4) aan zonder ze vast te zetten,
 - de handremblokken. Zet de rechterzijde vast met inachtneming van de speling met de remschijf.

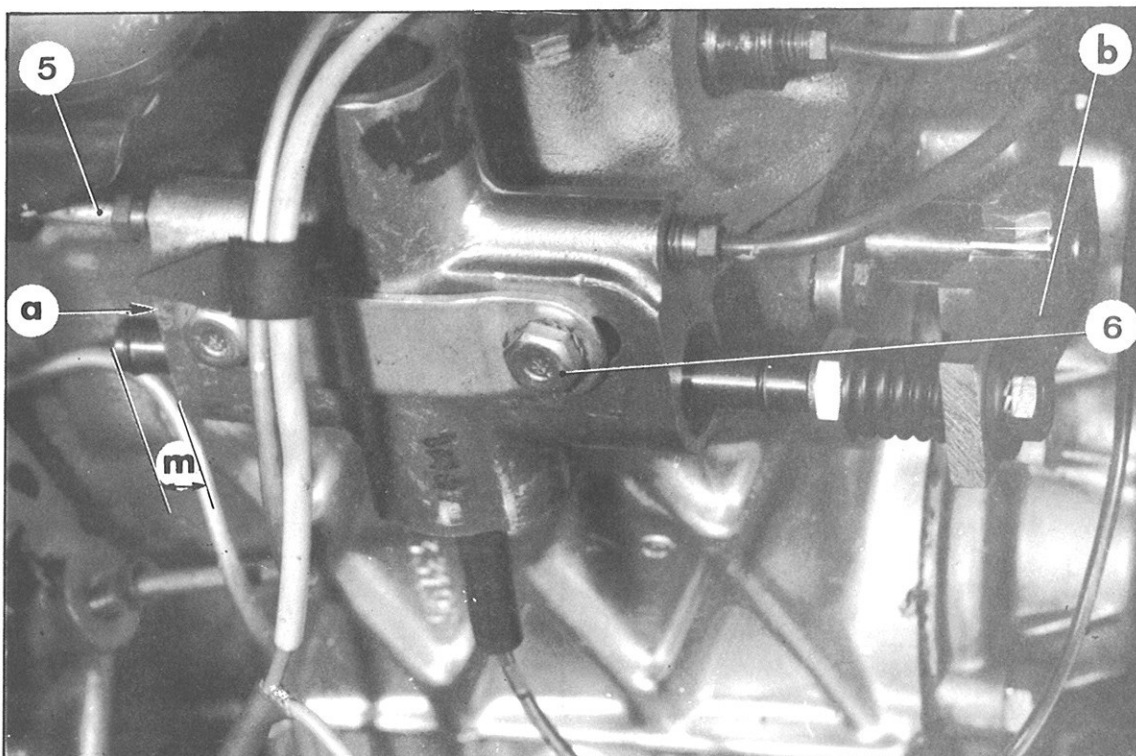
9. Monteer de koppelingsvergrendeling en sluit de bedieningsbeugel aan op de baladeuras van de 1e en 2e versnelling.

10. Het afstellen van de koppelingsvergrendeling:
- a) Plaats de selecteurhandle in de neutrale stand. Zet de as van de koppelingsvergrendeling in de middelste stand. De afstand "m" tussen het uiteinde van de as en het huis van de koppelingsvergrendeling, moet overeenkomen met de maat die bij "a" op het huis is ingeslagen.
 - b) Zet de bedieningsbeugel zodanig vast, dat de voorzijde "b" van de beugel ongeveer 2 mm. verwijderd is van het uiteinde van de baladeuras van de 1e en 2e versnelling.
 - c) Zet de bevestigingsbouten (6) van de koppelingsvergrendeling vast.

11. Sluit de leiding (5) naar de centrifugaalregelaar aan.



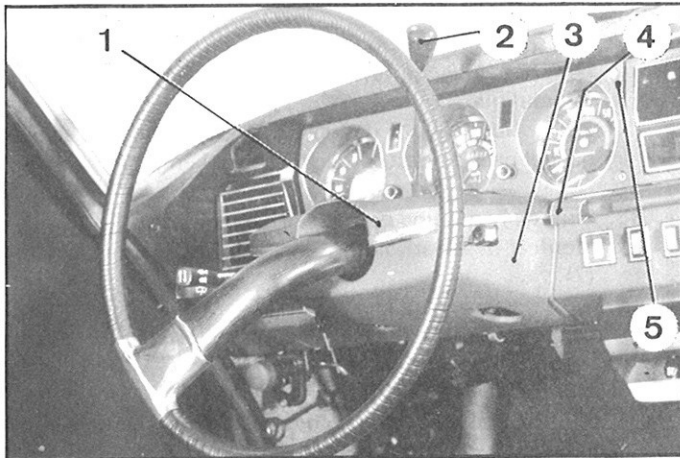
3967



4018

UITVOERING HYDRAULIQUE

I HET VERVANGEN VAN EEN SELECTEURHANDEL

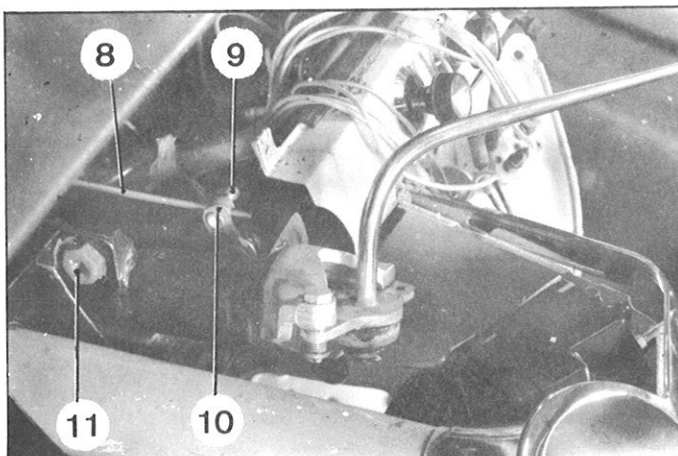
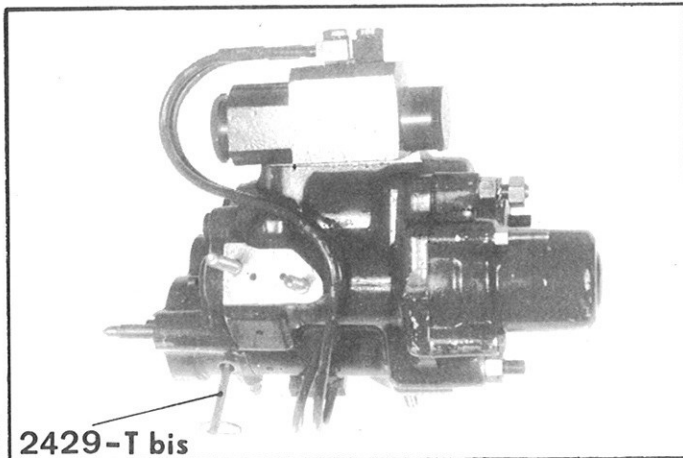
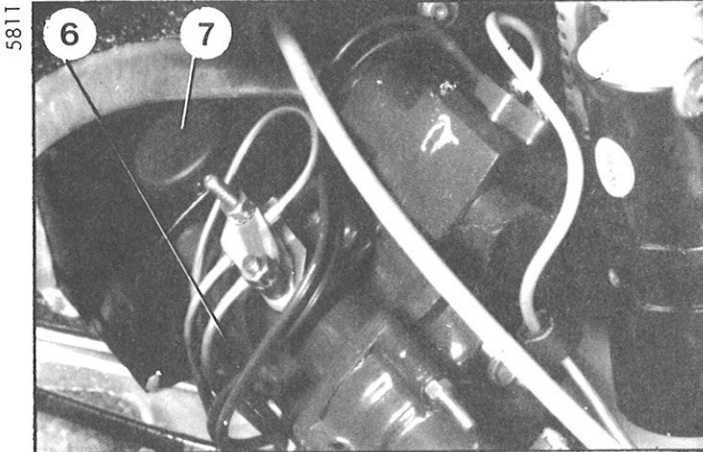


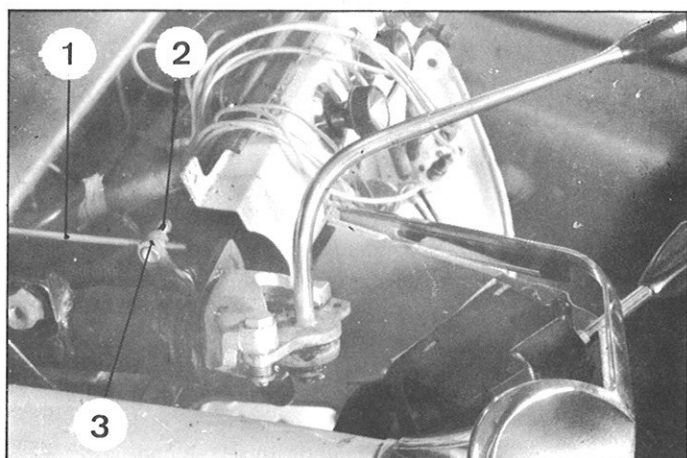
DEMONTAGE.

1. Houd de motorkap in geopende stand (steun MR 630-64/27). Maak de massakabel los van de accu.
2. Zet de selecteurhandel (2) in de 4e versnelling en verwijder het controleblok (5). Neem de twee gedeelten van de kilometerkabel uiteen en verwijder de achterzijde van de teller.
3. Verwijder het sierstukje (4) en het deksel (1) van de stuurkolom. Verwijder het onderste gedeelte (3) van de stuurkolom zonder de bedrading los te maken.
4. Zet de selecteurhandel in de 1e versnelling. Verwijder de dop (5) uit het afstelgat van het bloc hydraulique en steek de pen 2429-T bis in het bloc hydraulique.
5. Verwijder de rubber dop (7) en draai de achterste bout van de aansluitmof van selecteurhandel en bloc hydraulique los.
6. Draai de klembout (9) van het stangetje (8) van de handfrictiebediening los. Maak de bedrading van het startcontact los.
7. Verwijder de bevestigingsbout (11) van de selecteur en de twee assemblagemoeren selecteur-bloc hydraulique (sleutel 2431-T bis).
8. Verwijder de selecteur.

MONTAGE.

9. Breng de selecteur op zijn plaats aan.
 - Schuif daarbij het commandostangetje (8) van de handfrictiebediening in het gat van de bevestigingsbeugel van de selecteur en vervolgens in de klem (10).
 - Schuif de selecteurhandel in de aansluitbeugel op het bloc hydraulique.
10. Monteer de assemblagemoeren selecteur-blochydraulique (flexibele sleutel 2428-T of 2506-T) en zet ze vast (sleutel 2431-T bis). Zet de bevestigingsbout (11) van de selecteur op de stuurkolom vast (borgring onder de kop).
11. Zet de selecteurhandel (2) in de 1e versnelling en controleer of de afstelpen (2429-T bis) zich in het bloc hydraulique bevindt. Zet de aansluitbeugel van de selecteur op het bloc hydraulique vast. Verwijder de afstelpen en dicht het afstelgat en het gat op de steun van het bloc hydraulique (rubber dop).

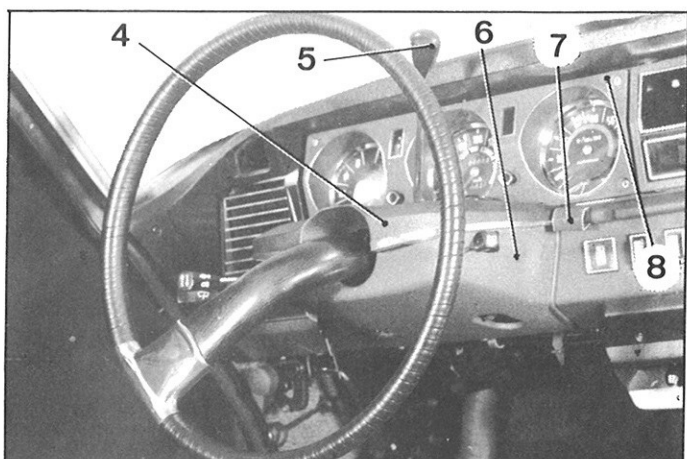




2204

12. Stel de handfrictiebediening af:
Duw het stangetje (1) zoveel mogelijk naar het bloc hydraulique.
Zet de bout (2) van de klem (3) vast wanneer de selecteurhandel naar de bestuurder toegetrokken is.
13. Sluit de bedrading op het startcontact aan.
Monteer de stuurkolom (6) en (4). Monteer het sierstukje (7).
Zet de selecteurhandel (5) in de 4e versnelling en monteer het controleblok (8) (sluit de kilometertellerkabel aan).
14. Monteer de massakabel op de accu.
Sluit de twee gedeelten van de kilometertellerkabel aan op elkaar.

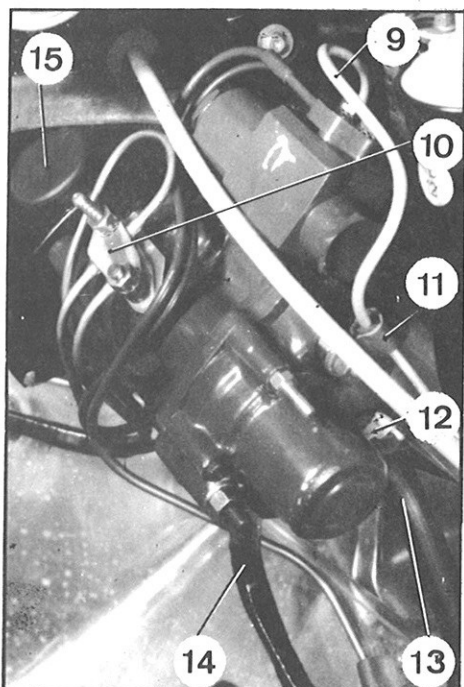
II. VERVANGEN VAN EEN BLOC HYDRAULIQUE



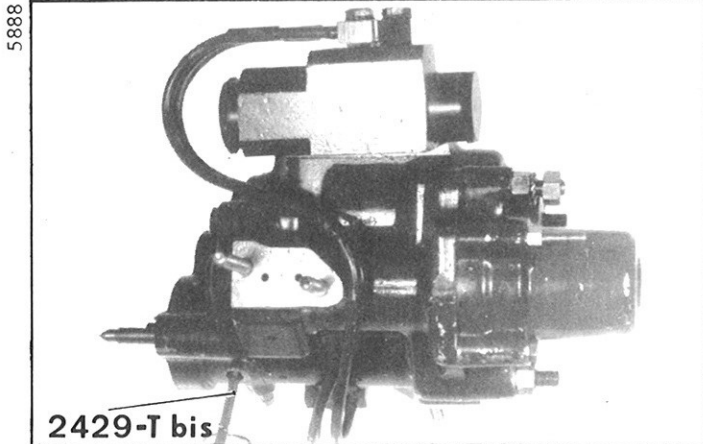
5892

DEMONTAGE.

1. Voorbereiding: Maak de selecteur los van het bloc hydraulique zonder de bevestigingsbout van de selecteur te verwijderen.
2. Zet de ontlastschroef van de H.D. regelaar open en maak het gehele systeem drukloos.
3. Verwijder de linker voorveerbol, de bobine en de peilstok.
4. Verwijder:
 - de twee moeren van de beugel (10) van de leidingen tussen bloc hydraulique en centrifugaal regelaar en verwijder beugel met pakking plaatje,
 - de bout en de twee moeren van de beugel van de 5-leidingenbundel (14) van het schakelcommando. Verwijder beugel met pakkingplaatje.
 - de wartel van de verbindingsleiding (9) naar de koppelingsvergrendeling en verwijder de leiding (9) en de klem (11),
 - de klemband (12) en verwijder de retourleiding (13).
5. Verwijder de rubber dop (15) van de bloc hydraulique steun en draai de voorste bout van de verbindingsmof tussen selecteur en bloc hydraulique los.
6. Maak de commandostang van de handfrictiebediening los van de plunjer op het bloc hydraulique en verwijder het bloc hydraulique.

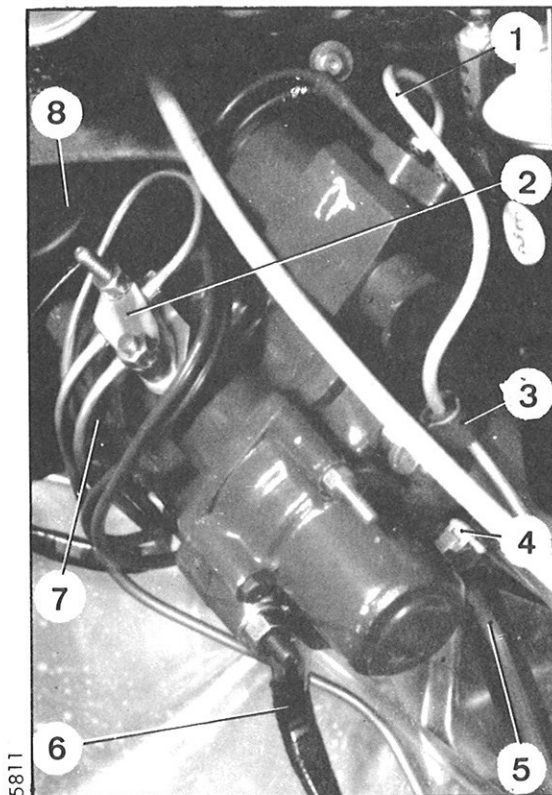


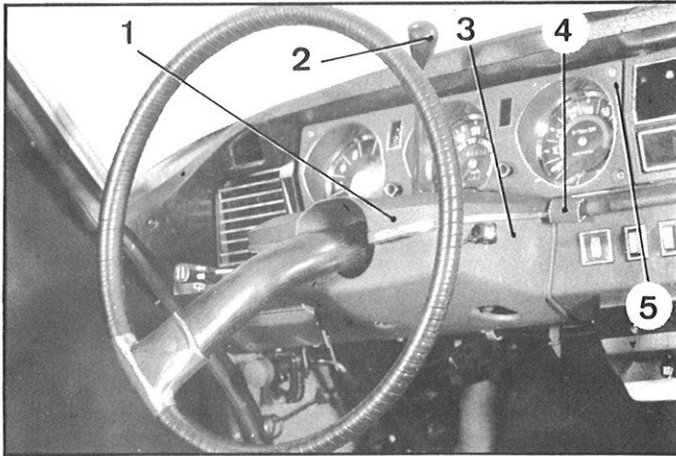
5811



MONTAGE

7. Plaats het schakelcommando in de stand voor de 1e versnelling, door deze zodanig te verschuiven en te verdraaien dat het gat in de plunger correspondeert met dat in het achterdeksel van het bloc hydraulique en steek de pen (2429-T) in het gast.
De pen moet hier ongeveer 30 mm. diep kunnen worden ingestoken; indien dit niet het geval is, moet het commando een halve slag worden verdraaid.
8. Plaats het bloc hydraulique en vergeet daarbij niet de stang van de handfrictiebediening door de flens van de selecteur en in de klembus op de hefboom te steken.
9. Monteer:
 - Een pakkingplaatje met nieuwe pakkingen en de beugel (2) van de leidingen tussen bloc hydraulique en centrifugaal regelaar.
Bring de moeren aan (borgring) zonder ze vast te zetten.
 - Een pakkingplaatje met nieuwe pakkingen en de beugel van de 5-leidingen bundel (6).
Draai moeren en bout (borgring) aan zonder ze vast te zetten.
10. Monteer de moeren waarmee het bloc hydraulique op de selecteurhandel is bevestigd (sleutel 2428-T of 2506-T) en zet ze vast (2431-T bis).
11. Controleer of de selecteurhandel in de stand voor de 1e versnelling is blijven staan.
Zet de bout van de klembeugel vast.
Trek de pen uit het bloc hydraulique. Sluit het afstelgat van het bloc hydraulique en het gat van de stuurkolomtunnel met de rubber pluggen af (7) en (8).
12. Stel de handfrictiebediening af.
13. Zet de moeren en bouten vast van:
 - de beugel (2) van de verbindingsleidingen tussen bloc hydraulique en centrifugaal regelaar,
 - de 5-leidingenbeugel.
14. Sluit op het bloc hydraulique aan:
 - de verbindingsleiding (1) naar de koppelingsvergrendeling en monteer de klem (3),
 - de retourleiding (5) en zet de klemband (4) vast.

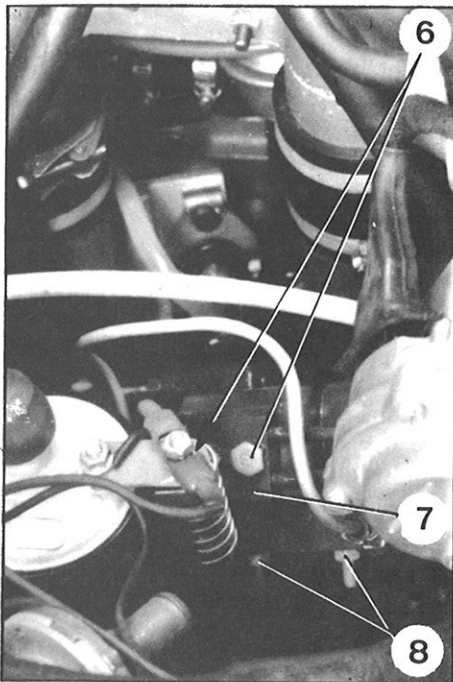




5892

15. Monteer de bobine en de oliepeilstok.
16. Monteer de linker voorveerbol. Monteer een nieuwe in LHM gedrenkte O-ring in de veercilinder en zet de veerbol met de hand vast.
17. Zet de bevestigingsmoer van de clignoteurautomaat vast en monteer:
 - het onderste gedeelte van de stuurkolom (3),
 - het bovenste gedeelte van de stuurkolom (1),
 - het sierstukje (4),
 - het controleblok (5) (sluit de kilometertellerkabel aan) na de selecteurhandel (2) in de 4e versnelling te hebben geplaatst.
18. Sluit beide kabeldelen op elkaar aan. Sluit de massakabel aan op de accu.
19. Start de motor, laat deze enige minuten draaien en zet de ontlastschroef van de H.D. regelaar vast.
20. Zet de handhoogtebediening in de *rijstand*. Controleer de afdichting van de verbindingen, de goede werking van de selecteur en ontluicht het bloc hydraulique door meerdere malen alle versnellingen in te schakelen, terwijl op de remknop wordt gedrukt.

III. VERVANGING VAN EEN SCHAKELINGSREGELAAR



5902

DEMONTAGE'

1. Laat de druk uit het schakelcircuit ontsnappen en zet de handfrictiebediening naar voren (gekoppeld).
2. Verwijder de bevestigingsmoeren (6) van de voedingsleidingklem (7) op de regelaar. Verwijder de moeren (8) waarmee de regelaar op het bloc hydraulique is bevestigd.
3. Verwijder de regelaar.